

## Kazus 5 – prawo handlowe – odpowiedzialność - Belgia

Ważna uwaga wstępna: Honoraria adwokackie nie są w Belgii regulowane (ich wysokość ustala się w zależności od stopnia trudności i znaczenia sprawy, od tego, który adwokat podejmie się sprawy i czy cieszy się on renomą w środowisku palestry, od pilności sprawy, od jej wyniku itp.). W Belgii adwokaci są jednak związani zasadami etyki zawodowej i mają prawny obowiązek przedstawienia szacunkowych kosztów i opłat w sposób uczciwy i w rozsądnych granicach (zob. powyżej).

Podane szacunkowe koszty i opłaty mają charakter wyłącznie orientacyjny.

## Koszty w Belgii

Koszty postępowania w pierwszej instancji, postępowania apelacyjnego oraz w przypadku zastosowaniu alternatywnych metod rozwiązywania sporów (ADR)

Kazus	Postępowanie w pierwszej instancji		Postępowanie apelacyjne		Alternatywne metody rozwiązywania sporów (ADR) Czy taka możliwość jest dostępna w przypadku tego rodzaju spraw?	Koszty
	Wstępne koszty postępowania	Opłaty za protokołowanie	Wstępne koszty postępowania	Opłaty za protokołowanie		
Kazus A	82 EUR	2,85 EUR za stronę [dekret królewski ( <i>arrêté royal</i> ) nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)	186 EUR	2,85 EUR za stronę (dekret królewski nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)	tak	Zob. część pt. „Jakie są koszty mediacji?” na stronie poświęconej mediacji w Belgii
Kazus B	82 EUR	2,85 EUR za stronę (dekret królewski nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)	186 EUR	2,85 EUR za stronę (dekret królewski nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)	tak	Zob. część pt. „Jakie są koszty mediacji?” na stronie poświęconej mediacji w Belgii

## Wynagrodzenie adwokatów, komorników sądowych (*huissier de justice*) i biegłych (*expert*)

Kazus	Adwokat		Komornik sądowy		Biegły	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Średnie koszty	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty przed wydaniem orzeczenia		
Kazus A	nie	ok. 3 000 EUR	nie	ok. 500 EUR	ok. 250 EUR	nie
Kazus B	nie	ok. 3 000 EUR	nie	ok. 500 EUR	ok. 250 EUR	nie

## Koszty związane z wynagrodzeniem świadków (*témoïn*), z przeprowadzeniem dowodu z zeznań złożonych pod przysięgą (*serment*) lub innymi gwarancjami

Kazus	Wynagrodzenie świadków Czy świadkowie otrzymują wynagrodzenie?	Przeprowadzenie dowodu z zeznań złożonych pod przysięgą lub inne gwarancje
Kazus A	tak	<p>Czy przewidziano takie instytucje oraz kiedy i jak się je stosuje? Co do zasady w postępowaniu cywilnym obowiązek złożenia kaucji aktorycznej przy wszczęciu postępowania może powstać w przypadku przewidzianym w art. 851 kodeksu postępowania sądowego (Code judiciaire). Jest to przypadek, w którym zagraniczny powód może zostać zobowiązany do złożenia kaucji. Pozwany będący obywatelem Belgii lub belgijską osobą prawną może wnieść o złożenie kaucji przez zagranicznego powoda lub interwenienta (<i>exception de la caution de l'étranger demandeur</i>). W art. 852 określono, jaką formę może mieć taka kaucja (kwota pieniężna, zabezpieczenie itp.). Zob. zestawienie informacji na temat przejrzystości kosztów.</p> <p>200 BEF lub 4,96 EUR</p>
Kazus B	tak	<p>Co do zasady w postępowaniu cywilnym obowiązek złożenia kaucji aktorycznej przy wszczęciu postępowania może powstać w przypadku przewidzianym w art. 851 kodeksu postępowania sądowego. Jest to przypadek, w którym zagraniczny powód może zostać zobowiązany do złożenia kaucji. Pozwany będący obywatelem Belgii lub belgijską osobą prawną może wnieść o złożenie kaucji przez zagranicznego powoda lub interwenienta (<i>exception de la caution de l'étranger demandeur</i>). W art. 852 określono, jaką formę może mieć taka kaucja (kwota pieniężna, zabezpieczenie itp.). Zob. zestawienie informacji na temat przejrzystości kosztów.</p> <p>200 BEF lub 4,96 EUR</p>

## Koszty pomocy prawnej (*aide juridique*) i inne rodzaje kosztów podlegających zwrotowi

Zob. część „Pomoc prawna” na stronie poświęconej kosztom postępowania.

## Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne? jeżeli pisma/dokumenty są niezbędne w postępowaniu	Szacunkowy koszt	Tłumaczenie ustne Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne? jeżeli pozwany nie rozumie języka postępowania	Szacunkowy koszt	Inne koszty związane ze sporami transgranicznymi? Opis	Szacunkowy koszt
Kazus A	jeżeli pisma/dokumenty są niezbędne w postępowaniu	7,57-34,48 EUR za stronę	jeżeli pozwany nie rozumie języka postępowania	31,61-54,62 EUR za godzinę		
Kazus B	jeżeli pisma/dokumenty są niezbędne w postępowaniu	7,57-34,48 EUR za stronę	jeżeli pozwany nie rozumie języka postępowania	31,61-54,62 EUR za godzinę	koszty stwierdzenia wykonalności ( <i>exequatur</i> )	ok. 100 EUR

Ostatnia aktualizacja: 01/03/2022

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.